

Montageanleitung – Hohlplattendeckenanker Typ EASY

EN - Mounting instructions – Hollow-core slab ceiling anchor Type EASY

FR - Mode d'emploi – Cheville pour plafonds creux de type EASY

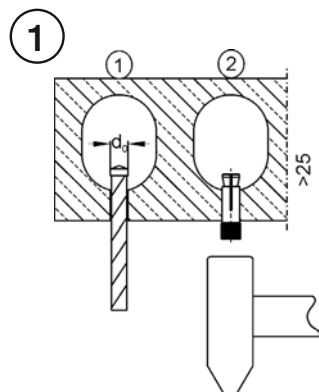
NL - Montagehandleiding – Kanaalplaatanker type EASY

ES - Instrucciones de montaje – anclajes en cubiertas de placas huecas tipo EASY

HU - Szerelési útmutató – EASY üreges mennyezeti horgony

CZ - Návod k montáži – Kotvy pro lehčené stropní panely typ EASY

RU - Руководство по монтажу – анкер для перекрытий из пустотелых плит типа EASY



DE 1. Bohrung senkrecht zur Oberfläche in den Verankerungsuntergrund einbringen. Zulässige Lage der Bohrung beachten. 2. Hohlplattendeckenanker mit Hammer bündig zur Oberfläche einschlagen. Mindestspiegeldicke beachten.

EN 1. Drill at right angles to the surface of the anchorage. Observe the allowable distances for the hole position. 2. Using a hammer, force the Hollow-core Slab Ceiling Anchor into the anchorage till flush with the surface. Take the minimum material thickness into account.

FR 1. Percer à la verticale par rapport à la surface dans le support d'ancrage. Tenir compte de la position admissible de l'alésage. 2. Enfoncer la cheville pour plafonds creux au marteau pour la faire affleurer avec la surface. Tenir compte de l'épaisseur minimum du panneau.

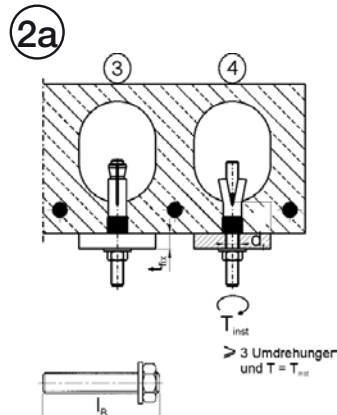
NL 1. Boorgat loodrecht ten opzichte van oppervlakte in de kanaalplaat boren. 2. Kanaalplaatanker krachtig met een hamer het boorgat inslaan. Let op de minimale materiaaldikte.

ES 1. Efectuar perforación verticalmente a la superficie en el fondo del anclaje. Observar posición permitida de la perforación. 2. Clavar el anclaje de cubiertas de placas huecas mediante un martillo al ras con la superficie. Observar espesor de espejo mínimo.

HU 1. Készítsen függőleges furatot a rögzítési felületbe. Vegye figyelembe a furat megengedett helyzetét. 2. A mennyezeti horgonyt kalapáccsal üsse be a felülettel egy szintbe. Vegye figyelembe a tükör megengedett legkisebb vastagságát.

CZ 1. Vrtání provést kolmo k povrchu kotevního podkladu. Dbát na schválenou polohu otvoru. 2. Hohlplattendeckenanker mit Hammer bündig zur Oberfläche einschlagen. Dbát na minimální tloušťku materiálu.

RU 1. Выполнить отверстие вертикально к поверхности в грунте закрепления. Соблюдать требования по допустимому положению отверстия. 2. Забить анкер для перекрытий из пустотелых плит при помощи молотка заподлицо с поверхностью. Соблюдать минимальную толщину.



DE Montage mit Gewindestange/-stift, Unterlegscheibe und Mutter: 3. Gewindestange in den Hohlplattendeckenanker einschrauben. Anbauteil montieren und mit Mutter und Unterlegscheibe fixieren. Maximale Befestigungsdicke beachten. 4. Mutter mindestens drei Umdrehungen anziehen und anschließend zulässiges Anzugsdrehmoment aufbringen.

EN Fitting with threaded rod/pin, washer and nut: 3. Screw the threaded rod into the Hollow-core Slab Ceiling Anchor. Mount the attachment part and fix with washer and nut. Take account of the maximum fixture thickness. 4. Tighten the nut by at least 3 turns and then apply the max. allowable tightening torque.

FR Montage avec tige filetée, rondelle et écrou : 3. Visser la tige filetée dans la cheville pour plafonds creux. Poser le composant et le fixer à l'aide d'un écrou et d'une rondelle. Respecter l'épaisseur maximum de fixation. 4. Serrer l'écrou d'au moins trois tours puis apporter un couple de serrage admissible.

NL Montage met draadstang/-eind, onderlegging en moer: 3. Draadstang in de kanaalplaatanker draaien. Bouwdeel monteren en met moer en onderlegging fixeren. Let op de maximale bevestigingsdikte. 4. Moer met minstens drie keer ronddraaien aandraaien en aansluitend met het toegelaten aandraaimoment vastdraaien.

ES Montaje con varilla roscada/tornillo prisionero, arandela y tuerca: 3. Atornillar la varilla roscada en el anclaje en cubiertas de placas huecas. Montar pieza y fijar con tuerca y arandela. Observar espesor de soportación máximo. 4. Apretar la tuerca como mínimo con tres giros y a continuación efectuar par de apriete permitido.

HU Szerelés menetes szárral, alátéttel és anyával: 3. a menetes szárat csavarja be a mennyezeti horgonyba. Szerelje fel a rögzítendő tárgyat és rögzítse az anyával és alátéttel. Vegye figyelembe a megengedett legnagyobb rögzítési vastagságot. 4. Legalább három fordulatot húzzon az anyán, majd húzza meg az előírt nyomatékkal.

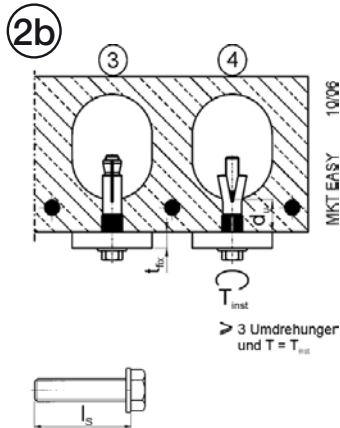
CZ Montáž se závitovou tyčí/kolíkem, podložkou a maticí: 3. Závitovou tyč zašroubovat do kotvy pro lehčené stropní panely. Namontovat přípojnou část a zajistit maticí a podložkou. Dbát na maximální tloušťku upevnění.

4. Matici zašroubovat minimálně třemi otáčkami a potom dotáhnout povoleným utahovacím momentem.

RU Монтаж с резьбовым стержнем/шпилькой, подкладочной шайбой и гайкой: 3. Ввинтить резьбовой стержень в анкер для перекрытий из пустотелых плит. Установить монтажный узел и фиксировать с помощью гайки и шайбы. Соблюдать максимальную толщину крепления. 4. Затянуть гайку минимум на три оборота, а затем обеспечить допустимый момент затяжки.

Montageanleitung – Hohlplattendeckenanker Typ EASY

EN - Mounting instructions – Hollow-core slab ceiling anchor Type EASY
 FR - Mode d'emploi – Cheville pour plafonds creux de type EASY
 NL - Montagehandleiding – Kanaalplaatanker type EASY
 ES - Instrucciones de montaje – anclajes en cubiertas de placas huecas tipo EASY
 HU - Szerelési útmutató – EASY üreges mennyezeti horgony
 CZ - Návod k montáži – Kotvy pro lehčené stropní panely typ EASY
 RU - Руководство по монтажу – анкер для перекрытий из пустотелых плит типа EASY



DE Montage mit Schraube und Unterlegscheibe: 3. Schraube in den Hohlplattendeckenanker einschrauben. Anbauteil montieren und Schraube beiziehen. Maximale Befestigungsdicke beachten. 4. Schraube mindestens drei Umdrehungen anziehen und anschließend zulässiges Anzugsdrehmoment aufbringen.

EN Fitting with screw and washer: 3. Rotate the screw into the Hollow-core Slab Ceiling Anchor. Fit the fixture item and tighten the screw till the head touches the surface. Take the maximum fixture thickness into account. 4. Tighten the nut by at least 3 turns and then apply the max. allowable tightening torque.

FR Montage avec vis et rondelle: 3. Visser la vis dans la cheville pour plafonds creux. Poser le composant et serrer la vis. Respecter l'épaisseur maximum de fixation. 4. Serrer la vis d'au moins trois tours puis apporter un couple de serrage admissible.

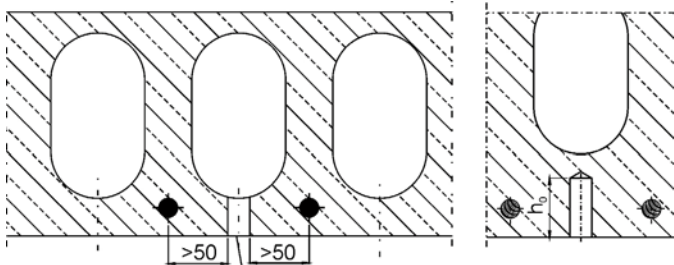
NL Montage met bout en onderlegging: 3. Bout in de kanaalplaatanker draaien. Bouwdeel monteren en bout aandraaien. Let op de maximale bevestigingsdikte. 4. Bout met minstens drie keer ronddraaien aandraaien en aansluitend met het toegelaten aandraaimoment vastdraaien.

ES Montaje con tornillo y arandela: 3. Atornillar el tornillo en el anclaje de cubiertas de placas huecas. Montar pieza y apretar de nuevo el tornillo. Observar espesor de soportación máximo. 4. Apretar el tornillo como mínimo con tres giros y a continuación efectuar par de apriete permitido.

HU Szerelés csavarral és alátéttel: 3. A csavart csavarja be a mennyezeti horgonyba. Szerelje fel a rögzítendő tárgyat és húzza meg a csavart. Vegye figyelembe a megengedett legnagyobb rögzítési vastagságot. 4. Legalább három fordulatot húzzon a csavaron, majd húzza meg az előírt nyomatékkal.

CZ Montáž se šroubem a podložkou: 3. Šroub zašroubovat do kotvy pro lehčené stropní panely. Namontovat přípojný díl a našroubovat šroub. Dbát na maximální tloušťku upevnění. 4. Šroub zašroubovat minimálně třemi otáčkami a potom dotáhnout povoleným utahovacím momentem.

RU Монтаж при помощи винта и подкладочной шайбы: 3. Ввинтить винт в анкер для перекрытий из пустотелых плит. Установить монтажную деталь и использовать винт. Соблюдать максимальную толщину крепления. 4. Затянуть винт минимум на три оборота, а затем обеспечить допустимый момент затяжки.



DE Zulässige Lage des Bohrlochs
 EN Allowable position of the drilled hole
 FR Position admissible de l'aésage
 NL Toegestane positie van het boorgat
 ES Posición permitida del agujero de perforación
 HU A furat megengedett helyzete
 CZ Přípustná poloha otvoru
 RU Допустимое положение сверленного отверстия

DE Keine Spannritzen und Spannglieder anbohren. Der Abstand zwischen der Achse der Spannritze und der Dübelachse muss mindestens 50 mm betragen.

EN Do not drill into any tensioning wires or members. The distance between the axis of the tensioning wire and the screw anchor axis must be at least 50 mm.

FR Ne pas percer dans la trame ou un élément de précontrainte. La distance entre l'axe de la trame et l'axe de la cheville doit s'élever à au moins 50 mm.

NL Niet boren op het betonijzer. De afstand tussen hart betonijzer en hart plug moet tenminste 50 mm bedragen.

ES No taladrar tirantes y elementos de tensión. La distancia entre el eje del tirante y el eje del taco debe ser como mínimo de 50 mm.

HU Ne fúrja meg a betonvasakat. A vas és a tipli tengelyének távolsága legalább 50 mm legyen.

CZ Nevrtat do předpínacích lanek a prvků. Vzdálenost mezi osou předpínacího lanka a osou hmoždinky musí činit minimálně 50 mm.

RU Не просверливать никакие проволочные пряди для предварительного натяжения и арматурные элементы для предварительного напряжения. Расстояние между осями проволочной пряди для предварительного натяжения и осями дюбелей должно составлять минимум 50 мм.

DE Größe EN Size FR Taille NL Draad ES Tamaño HU Méret CZ Velikost RU Размер	DE Bohrerinnendurchmesser EN Nom drill Ø FR Ø nominal de la mèche NL Boordiameter ES Diámetro nominal del taladro HU Fúróhegy átmérő CZ Jmenovitý průměr vrtáku RU Номинальный диаметр сверла	DE Bohrlochtiefe EN Drilled hole depth FR Profondeur de perçage NL Boorgatdiepte ES Profundidad del agujero de perforación HU fúrás mélység CZ Hloubka otvoru RU Глубина сверленного отверстия	DE Bolzenlänge EN Bolth length FR Longueur de la tige filetée NL Boutlengte ES Longitud de perno HU Csap hossz CZ Délka závitové tyče RU Длина пальца	DE Schraubenlänge EN Screw length FR Longueur de filetage NL Schroefdraadlengte ES Longitud de tornillo HU Csavar hossz CZ Délka šroubu RU Длина резьбы	DE Anzugsdrehmoment EN Tightening torque FR Couple de serrage NL Aandraaimoment ES Par de apriete HU meghúzási nyomaték adja meg CZ Utahovací moment RU Момент затяжки
	d ₀ [mm]	h ₀ [mm]	l _B [mm]	l _s [mm]	T _{inst} [Nm]
M8	12,0	55,0	53,0 + tfix	47,0 + tfix	20,0
M10	16,0	60,0	63,0 + tfix	55,0 + tfix	30,0
M12	18,0	70,0	71,0 + tfix	61,0 + tfix	40,0